

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchajcie tylko uważnie grzmotu Jego głosu i pomruku, który wychodzi z Jego ust!* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuchajcie tylko uważnie grzmotu Jego głosu, pomruku, który wychodzi z Jego ust!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchajcie uważnie grzmotu jego głosu i dźwięku, który wychodzi z jego ust.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Pod wszystkim niebem prosto go wypuszcza, a światłość jego po wszystkich kończynach ziemi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie słuchania w strachu głosu jego i dźwięku z ust jego wychodzącego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Tego huku pilnie słuchajcie, gromu, co z ust Jego wychodzi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie pilnie grzmotu jego głosu i pomruku, który wychodzi z jego ust!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pilnie słuchajcie grzmotu Jego głosu i pomruku, który wychodzi z ust Jego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wysłuchajcie się uważnie w huk głosu, który z Jego ust się wydobywa.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pilnie słuchajcie grzmotu Jego głosu i dźwięku, który się dobywa z ust Jego.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухай чутку в гніві господньої люті, і повчання вийде з його уст.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	O, słuchajcie, słuchajcie grzmienia Jego głosu oraz szumu, który wychodzi z Jego ust.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Słuchajcie uważnie dudnienia jego głosu i pomruku, który się wydobywa z jego ust.

¹⁾ <x>230 29:3</x>